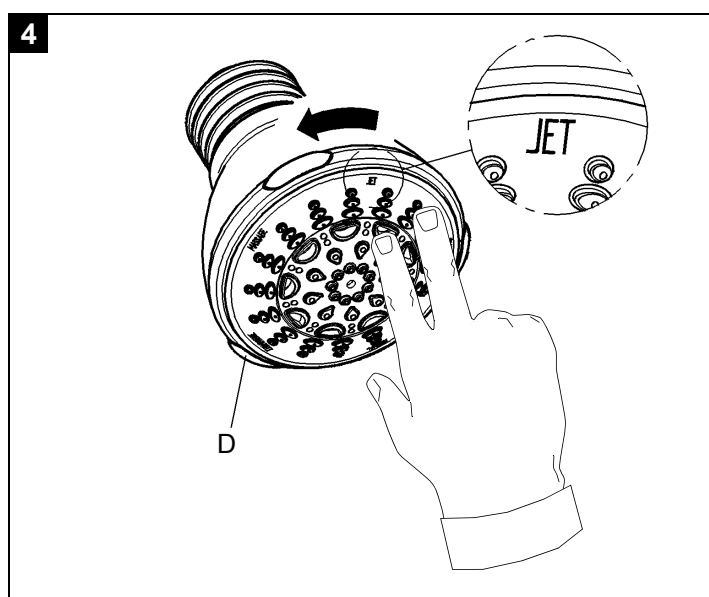
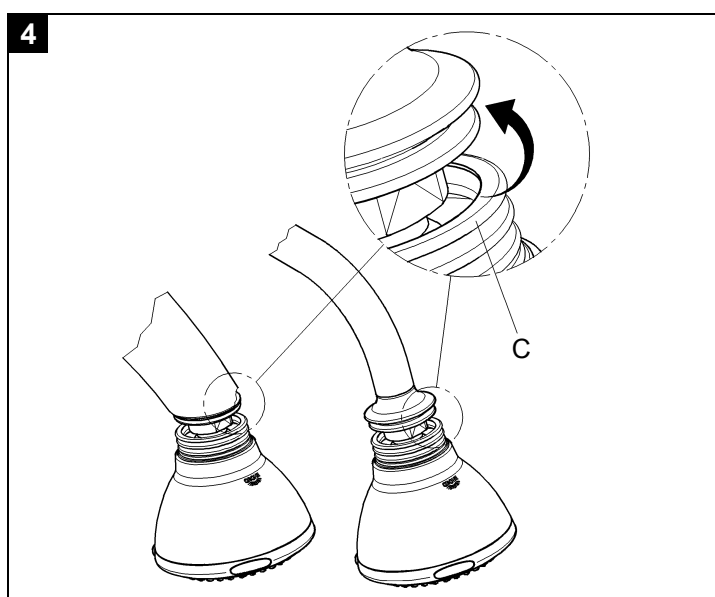
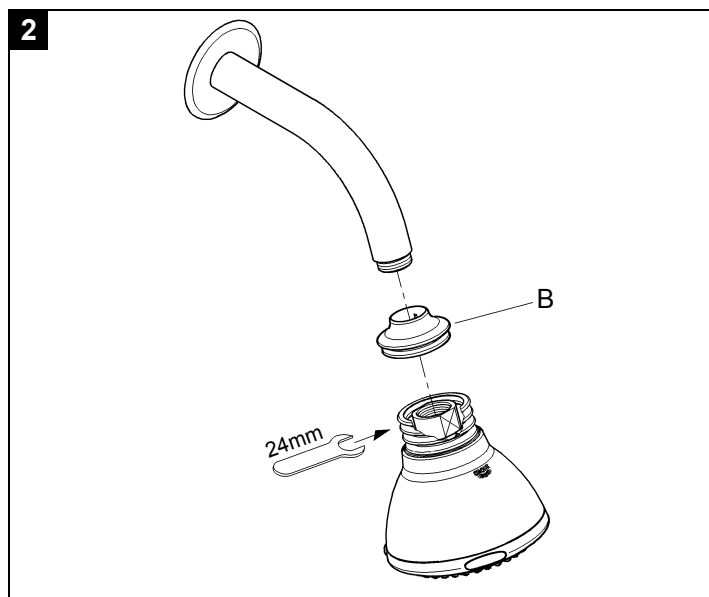
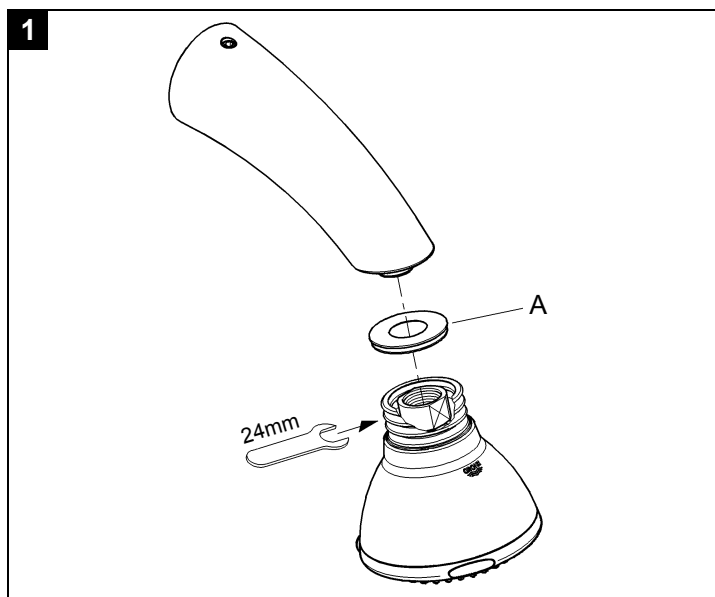
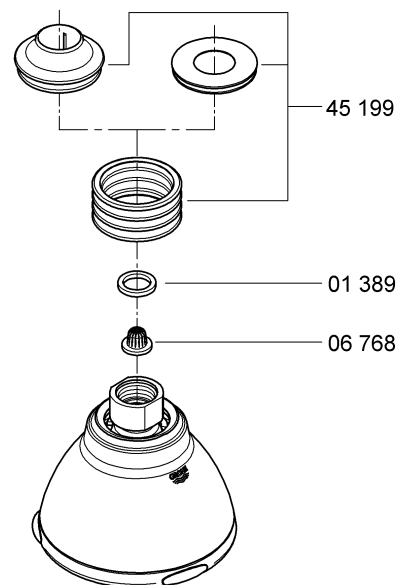
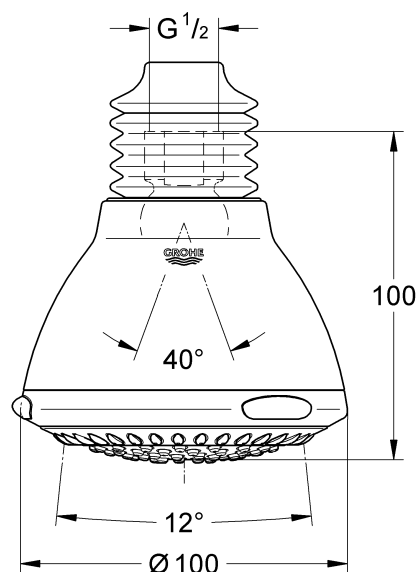


28 394  
28 395  
28 396  
28 397



**D**

**Technische Daten**

- Fließdruck: min. 0,7 bar / empfohlen 1 - 3 bar
- Prüfdruck: 5 bar
- Heißwassertemperatur: max. 60 °C
- Durchfluß bei 3 bar Fließdruck: min. 10 l/min

**Installation**

Beiliegende Adapter (A) oder (B) für den entsprechenden Brausearm auswählen, siehe Abb. [1] und [2].  
Kopfbrause montieren, siehe Abb. [1] und [2].  
Faltenbalg (C) auf Adapter aufziehen, siehe Abb. [3].

**Einstellung der Strahlarten**

Durch Drehen des Verstellrings (D) können die unterschiedlichen Strahlarten eingestellt werden, siehe Abb. [4].

**Wartung**

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturen Fett einfeilen.

**Wartung (Schnell-Entkalkung)**, siehe Abb. [4].

5 Jahre Garantie auf die gleichbleibende Funktion der SpeedClean-Düsen. Kalkablagerungen werden durch einfaches Drüberstreichen entfernt.

**Pflege**

Die Hinweise zur Pflege sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

**GB**

**Technical Data**

- Flow pressure: min. 0.7 bar / recommended 1 - 3 bar
- Test pressure: 5 bar
- Hot water temperature: max. 60 °C
- Flow rate at 3 bar flow pressure: min. 10 l/min

**Installation**

Install supplied adapter (A) or (B) for appropriate spray arm, see Figs. [1] and [2].  
Install head shower, see Figs. [1] and [2].  
Pull bellows (C) onto the adapter, see Fig. [3].

**Setting the spray types**

By turning the adjusting ring (D) the different spray types can be set, see Fig. [4].

**Maintenance**

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease.

**Maintenance (quick-descaling)**, see Fig. [4].

The "SpeedClean" jet function is guaranteed for 5 years. The jets can be freed of limescale simply by wiping across them firmly with the palm of your hand.

**Care**

For directions on care, refer to accompanying Care Instructions.

**F**

**Caractéristiques techniques**

- Pression dynamique: minimale 0,7 bar / recommandée 1 à 3 bar(s)
- Pression d'épreuve: 5 bars
- Température de l'eau chaude: 60 °C maxi.
- Débit à une pression dynamique de 3 bars: min. 10 l/mn

**Installation**

Choisir l'adaptateur pour robinet (A) ou (B) fourni dans l'emballage, voir fig. [1] et [2].  
Monter la douche de tête, voir fig. [1] et [2].  
Poser le soufflet (C) sur l'adaptateur, voir figure [3].

**Réglage des différents jets**

Vous pouvez régler les différents jets en faisant tourner la bague de réglage (D), voir figure [4].

**Maintenance**

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

**Maintenance (détartrage rapide)**, voir fig. [4].

Les dépôts de calcaire s'éliminent par simple passage de la main sur les buses. 5 ans de garantie sur le fonctionnement des buses vertes SpeedClean.

**Entretien**

Les indications relatives à l'entretien figurent sur la notice jointe à l'emballage.

**E**

**Datos técnicos**

- Presión de trabajo: mín. 0,7 bar - recomendado 1 - 3 bares
- Presión de verificación: 5 bares
- Temperatura de agua caliente: máx. 60 °C
- Caudal para presión de trabajo de 3 bares: mín. 10 l/min

**Instalación**

Montar los adaptadores adjuntos (A) o (B) para el brazo de ducha correspondiente, véanse figs. [1] y [2].  
Montar la ducha de cabeza, véanse las figs. [1] y [2].  
Colocar el fuelle (C) sobre el adaptador, véase la fig. [3].

**Ajuste del tipo de chorro**

Los diferentes tipos de chorro pueden ajustarse girando el anillo de ajuste (D), véase la fig. [4].

**Mantenimiento**

Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituir las en caso necesario y engrasarlas con grasa especial para grifería.

**Mantenimiento (descalcificación rápida)**, véase la fig. [4].

5 años de garantía sobre el correcto funcionamiento de los conos anticálcicos "SpeedClean". Los sedimentos se eliminan pasando simplemente la mano.

**Cuidados**

Las instrucciones para los cuidados de este producto se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

**I**

**Dati tecnici**

- Pressione idraulica: min. 0,7 bar / consigliata 1 - 3 bar
- Pressione di prova: 5 bar
- Temperatura dell'acqua calda: máx. 60 °C
- Portata a 3 bar di pressione idraulica: min. 10 l/min

**Installazione**

Scegliere tra gli adattatori inclusi o (A) oppure (B) secondo il braccio della doccia, vedi fig. [1] e [2].  
Montare il soffietto doccia, vedi fig. [1] e [2].  
Infilare il soffietto (C) sull'adattatore, vedi fig. [3].

**Regolazione del tipo di getto**

Girando l'anello di regolazione (D) si possono regolare i differenti tipi di getti, vedi fig. [4].

**Manutenzione**

Controllare e pulire tutti i pezzi, eventualmente sostituire quelli difettosi, ingrassare con grasso speciale.

**Per la manutenzione (pulizia anticalcare)**, vedi fig. [4].

5 anni di garanzia sul costante funzionamento degli spruzzatori SpeedClean. I depositi di calcare si rimuovono semplicemente passandovi sopra una mano.

**Manutenzione ordinaria**

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria sono riportate nei fogli acclusi.

**NL**

**Technische gegevens**

- Stroomingsdruk: min. 0,7 bar / aanbevolen 1 - 3 bar
- Testdruk: 5 bar
- Warmwatertemperatuur: máx. 60 °C
- Capaciteit bij 3 bar stroomingsdruk: min. 10 l/min

**Installeren**

Kies de meegeleverde adapter (A) of (B) voor de desbetreffende douchearm, zie afb. [1] en [2].  
Monteer de douchekep, zie afb. [1] en [2].  
Trek de vouwbalg (C) op de adapter, zie afb. [3].

**Instellen van de straalsoorten**

Door de verstelling te draaien (D) kunnen de verschillende straalsoorten worden ingesteld, zie afb. [4].

**Onderhoud**

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

**Onderhoud (snel ontkalken)**, zie afb. [4].

5 jaar garantie op de gelijkblijvende functie van de SpeedClean-sproeiers. Kalkafzettingen kunnen eenvoudig worden verwijderd door er met hand overheen te wrijven.

**Reiniging**

De aanwijzingen voor de reiniging vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

**S**

**Tekniska data**

- Flödestryck: min. 0,7 bar / rekommenderat 1 - 3 bar
- Provningsstryck: 5 bar
- Varmvattentemperatur: máx. 60 °C
- Kapacitet vid 3 bar flödestryck: min. 10 l/min

**Installation**

Välj bifogad adapter (A) eller (B) för motsvarande dusch, fig. [1] och [2].  
Montera duschmunstycket, se fig. [1] och [2].  
Dra på damasken (C) på adaptern, se fig [3].

**Inställning av stråle**

Olika strålar kan ställas in genom att justeringen (D) vrids, se fig. [4].

**Underhåll**

Kontrollera alla delar, rengör dem, byt ev. ut skadade delar och smörja dem med specialfett.

**Underhåll (snabb avkalkning)**, se fig. [4].

5 års garanti för att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad. Kalkavlagringar tas bort enkelt genom att man stryker lätt över det.

**Skötsel**

Skötsel tips finns i den bifogade skötsel anvisningen.

**DK**

**Tekniske data**

- Tilgangstryk: min. 0,7 bar/anbefalet 1 - 3 bar
- Kontroltryk: 5 bar
- Varmtvandtemperatur: maks. 60 °C
- Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk: min. 10 l/min.

**Installation**

Vælg vedlagte adapter (A) eller (B) afhængigt af brusergreb, se ill. [1] og [2].  
Monter hovedbruser, se ill. [1] og [2].  
Fastgør harmonikabælgen (C) på adapteren, se ill. [3].

**Indstilling af stråletyper**

Ved at dreje indstillingsringen (D) kan de forskellige stråletyper indstilles, se ill. [4].

**Vedligeholdelse**

Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfett.

**Vedligeholdelse (lynafkalkning)**, se ill. [4].

Der ydes 5 års garanti for, at de SpeedClean-dysers funktion forbliver uforandret. Kalkaflejringer stryges af med hånden.

**Pleje**

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte plejeanvisning.

**N**

**Tekniske data**

- Dynamisk trykk: min. 0,7 bar / anbefalt 1 - 3 bar
- Kontrolltrykk: 5 bar
- Varmtvannstemperatur: maks. 60 °C
- Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk: min. 10 l/min

**Installering**

Velg medfølgende adapter (A) eller (B) for tilsvarende dusjarm, se bilde [1] og [2].  
Monter hododusjen, se bilde [1] og [2].  
Skyv overgangsbjelgen (C) på adapteren, se bilde [3].

**Innstilling av stråletyper**

De ulike stråletypene stilles inn ved å dreie justeringsringen (D), se bilde [4].

**Vedlikehold**

Kontroller og rengjør alle deler, skift ut om nødvendig og smør med spesialarmaturfett.

**Vedlikehold (rask avkalkning)**, se bilde [4].

5 års garanti på en konstant funksjon for de SpeedClean-dysene. Kalkdannelse kan fjernes ved ganske enkelt å tørke av dysene.

**Pleie**

Informasjon om pleie finnes i vedlagt pleiveiledning.

